

Львівський національний університет імені Івана Франка
Кафедра класичної філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан

факультету іноземних мов


Сулим В. Т.
2019 р

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

СУЧАСНА ГРЕЦЬКА МОВА

галузі знань 03 - гуманітарні науки
спеціальності 035 Філологія
спеціалізації 035.08 Класичні мови і літератури (переклад включно)
факультету іноземних мов

Сучасна грецька мова. Робоча програма навчальної дисципліни для студентів

(назва дисципліни)

за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізацією 035.08 Класичні мови і літератури (переклад включно).

Львів , 2019.- 11 с.

Розробники: асистент кафедри класичної філології Мокривська М.Т.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри класичної філології

Протокол № 11 від. “10” червня 2019 р.

Завідувач кафедрою класичної філології



Чернюх Б. В.

“10” червня 2019 р

Затверджено рішенням Вченої ради факультету іноземних мов 29 серпня 2019 р., протокол № 1.

1. Опис навчальної дисципліни
(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни “Сучасна грецька мова”)

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>денна форма навчання</i>	
Кількість кредитів, – 4	Галузь знань <u>03-гуманітарні науки</u> (шифр, назва)	Нормативна	
Модулів – 4		<i>Рік підготовки:</i>	
Змістових модулів – 5	Спеціальність (професійне спрямування) 035 Філологія	IV-й	-й
Курсова робота		<i>Семестр</i>	
Загальна кількість годин - 120		1-2-й	-й
		<i>Лекції</i>	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 2,5	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	год.	год.
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		52 год.	год.
		<i>Лабораторні</i>	
		год.	год.
		<i>Самостійна робота</i>	
		68 год.	год.
		ІНДЗ: реферат, доповідь	
Вид контролю: іспит			

2. *Μετα та завдання навчальної дисципліни*

Μετα: систематизувати і розширити лексичний запас до 3500 лексичних одиниць в активі, охоплюючи основні способи словотвору, лексичну полісемію і антонімію, лексико-семантичне поле і особливості фразеології, поглиблення знань з нормативної граматики з елементами їх теоретичного осмислення, викладання та практичного застосування.

Завдання: систематизувати і поглибити навички читати, писати, говорити, здійснення перекладу текстів, роботи зі словником.

В результаті вивчення даного курсу студент повинен

знати: нормативну граматику (морфологію та синтаксис) у повному обсязі, граматичну термінологію, лексику в обсязі приблизно 3500 слів та словосполучень,

вміти: вільно і правильно спілкуватися іноземною мовою (з дотриманням усіх фонетичних, лексико-синтаксичних, граматичних норм) у різних комунікативних ситуаціях відповідно до загальноєвропейського рівня B1; сприймати на слух різножанрові та різнопредметні аутентичні тексти з тривалістю звучання до 6 хв. та письмового відтворення основної інформації тексту та відтворення детальної інформації у тестовому форматі, викладати свою думку, реалізовувати певні типи тексту, що мають свою структуру і композицію з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності, створити текст певного типу обсягом до 150 слів, який би відзначався логічною структурою викладу, комунікативною відповідністю, семантико-стилістичною адекватністю та граматичною правильністю; послуговуватися оригінальними текстами для аналізу адекватності наявних перекладів, перевірки варіантів відтворення фразеологізмів, ідіоматичних висловів та гри слів, а також лексичних особливостей мови перекладу.

3. *Програма навчальної дисципліни*

Семестр 1.

Змістовий модуль 1. Καθημερινή ζωή στην Ελλάδα. Дієслово пасивного стану.

Прикметник.

Тема 1. Παρατατικός дієслів пасивного стану. Діалог Αυτό είναι δικό σου πρόβλημα.

Тема 2. Прикметники на -ης, -α, -ικο. Прислівники на -ικα. Тема Η εποχή μας.

Тема 3. Текст Ενα ζευγάρι επιπλώνει το σπίτι του. Συνεχής Μέλλοντας дієслів пасивного стану. Αόριστος, μέλλοντας і παρατατικός дієслів типу βαριέμαι. Вживання часів в умовних періодах.

Тема 4. Ενεστώτας, αόριστος, μέλλοντας, προστακτική дієслів ανεβαίνω, κατεβαίνω, μπαίνω, βγαίνω. Текст Οι Διαφημίσεις.

Змістовий модуль 2. Οι διακοπές στην Ελλάδα. Дієслово активного і пасивного стану.

Особові займенники.

Тема 5. Діалог Τι ευχάριστη έκπληξη. Порівняльний аналіз утворення і вживання часів дієслів активного і пасивного стану.

Тема 6. Текст Η διασκέδαση στην Ελλάδα. Δυνητική. Вживання особових займенників у функції прямого і непрямого додатка.

Тема 7. Читання переклад і коментар оповідання I.Венезіса «Οι γλάροι». Модульна контрольна робота..

Змістовий модуль 3. Θέματα από τις εφημερίδες. Артиклі, іменник, прикметник, прислівник

Тема 8. Текст Χειμερινές εκπτώσεις. Означений та неозначений артикль. Вживання та пропуск артикля у грецькій мові.

Тема 9. Οικονομική κρίση στην Ελλάδα. Іменники, що змінюють наголос при відмінюванні. Нерівноскладові іменники. Прикметник πολύς, πολλή, πολύ. Прикметники-етноніми.

Тема 10. Καιρικά προβλήματα. Πρόβλεψη του καιρού. Ступені порівняння прикметників на -ος, -η/α, -ο і прислівників на -ως.

Тема 11. «Αργές» πόλεις χωρίς αυτοκίνητα. Прислівники часові, місцеві, кількісні, неозначені, способу дії.

Змістовий модуль 4. Οι Ολυμπιακοί αγώνες. Активні і пасивні конструкції

Тема 12. Текст Οι Ολυμπιακοί αγώνες στην Αθήνα. Заміна активної конструкції на пасивну і навпаки. Дієприкметник пасивного стану.

Тема 13. Діонісій Соломос. Ο Ολυμπιακός ύμνος. Речення зі сполучником аφού. Модульна контрольна робота.

Семестр 2.

Змістовий модуль 1. Η οικολογία. Прикметник. Прислівник.

Тема 1. Текст Μη φοράτε ζώα. Прикметники на -ης, -ης, -ες. Прислівники на -ως.

Тема 2. Діалог Κάπως μπορείς να βοηθήσεις Прикметники на -υς, -ιά, -υ. Прислівники на -ιά.

Тема 3. Текст Ένας απρόσμενος επικέκτης. Прикметники на позначення кольору на -ης, -ιά, -ι.

Тема 4. Ступені порівняння прикметників на -ης, -ης, -ες та -υς, -ιά, -υ. Ступені порівняння прислівників на -ως, -ιά. Контрольна модульна робота.

Змістовий модуль 2. Εισαγωγή στην ελληνική λογοτεχνία. Сполучник.

Тема 5. Текст Μια σύντομη ματιά στη σύγχρονη ελληνική λογοτεχνία. Вживання сполучників πριν, μόλις, όταν.

Тема 6. Γιώργος Σεφέρης. Βιογραφία. Читання й аналіз вірша Η άρνηση. Вживання сполучників ενώ, καθώς.

Тема 7. Οδυσσέας Ελύτης. Βιογραφία. Читання й аналіз вірша Μικρή πράσινη θάλασσα. Вживання сполучників επειδή, аφού. Контрольна модульна робота.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	у тому числі					Усього	у тому числі				
л		п	лаб	інд	ср	л		п	лаб	інд	ср	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
1-ий семестр												
Змістовий модуль 1. Καθημερινή ζωή στην Ελλάδα. Дієслово пасивного стану. Прикметник.												
Тема 1. Παρατατικός дієслів пасивного стану. Діалог Αυτό είναι δικό σου πρόβλημα.	4		2			2						
Тема 2. Прикметники на -ης, -α, -ικο. Прислівники на -ικα. Тема Η εποχή μας.	4		2			2						
Тема 3. Текст Ένα ζευγάρι επιπλώνει το σπίτι του. Συνεχής Μέλλοντας дієслів пасивного стану. Αόριστος, μέλλοντας і παρατατικός дієслів типу βαριέμαι. Вживання часів в умовних періодах.	6		2			4						
Тема 4. Ενεστώτας, αόριστος, μέλλοντας, προστακτική дієслів ανεβαίνω, κατεβαίνω, μπαίνω, βγαίνω. Текст Οι Διαφημίσεις.	4		2			4						
Разом – зм. модуль 1	16		8			12						

Змістовий модуль 2. Οι διακοπές στην Ελλάδα. Дієслово активного і пасивного стану.											
Особові займенники.											
Тема 5. Діалог Τι ευχάριστη έκπληξη. Порівняльний аналіз утворення і вживання часів дієслів активного і пасивного стану.	8		2			6					
Тема 6. Текст Η διασκέδαση στην Ελλάδα. Δυνητική. Вживання особових займенників у функції прямого і непрямого додатка.	6		2			4					
Тема 7. Читання, переклад і коментар оповідання I.Βενεζισα «Οι γλάροι».	8		2			6					
Модульна контрольна робота.	2		2								
Разом – зм. модуль 2	24		8			16					
Змістовий модуль 3. Θέματα από τις εφημερίδες. Артиклі, іменник, прикметник, прислівник											
Тема 8. Текст Χειμερινές εκπτώσεις. Означений та неозначений артикль. Вживання та пропуск артикля у грецькій мові.	6		2			4					
Тема 9 Οικονομική κρίση στην Ελλάδα. Іменники, що змінюють наголос при відмінюванні. Нерівноскладові іменники. Прикметник πολύς, πολλή, πολύ. Прикметники-етноніми.	10		4			6					
Тема 10. Καιρικά προβλήματα. Πρόβλεψη του καιρού. Ступені порівняння прикметників на -ος, -η/α, -ο і прислівників на -ως.	8		2			6					
Тема 11. «Αργές» πόλεις χωρίς αυτοκίνητα. Прислівники часові, місцеві, кількісні, неозначені, способу дії.	6		2			4					
Разом – зм. модуль 4	16		10			20					
Змістовий модуль 4. Οι Ολυμπιακοί αγώνες. Активні і пасивні конструкції											
Тема 12. Текст Οι Ολυμπιακοί αγώνες στην Αθήνα. Заміна активної конструкції на пасивну і навпаки. Дієприкметник пасивного стану.	10		2			8					

Тема 13. Діонісії Соломос. Ο Ολυμπιακός ύμνος. Речення зі сполучником αφού.	4		2			2							
Модульна контрольна робота.	2		2										
Разом – зм. модуль 4	20		10			10							
Усього годин за 1-ий семестр	90		32			58							
Семестр 2													
Змістовий модуль 1. Η οικολογία. Прикметник. Прислівник.													
Тема 1. Текст Μη φοράτε ζώα. Прикметники на -ης, - ης, -ες. Прислівники на -ως.	2		2										
Тема 2. Діалог Κάπως μπορείς να βοηθήσεις κι εσύ. Прикметники на -υς, -ιά, -υ. Прислівники на – ιά.	4		2			2							
Тема 3. Текст Ένας απρόσμενος επικέλυτης. Прикметники на позначення кольору на -ης, -ιά, -ι.	2		2										
Тема 4. Ступені порівняння прикметників на -ης, -ης,-ες та -υς, -ιά, -υ. Ступені порівняння прислівників на -ως, -ιά.	4		2			2							
Модульна контрольна робота.	2		2										
Разом – зм. модуль 1	14		10			4							
Змістовий модуль 2. Εισαγωγή στην ελληνική λογοτεχνία. Сполучник.													
Тема 5. Текст Μια σύντομη ματιά στη σύγχρονη ελληνική λογοτεχνία. Вживання сполучників πριν, μόλις, όταν.	6		4			2							
Тема 6 Γιώργος Σεφέρης. Βιογραφία. Читання й аналіз вірша Η άρνηση. Вживання сполучників ενώ, καθώς.	4		2			2							
Тема 7. Οδυσσέας Ελύτης. Βιογραφία. Читання й аналіз вірша Μικρή πράσινη θάλασσα. Вживання сполучників ελειδή, αφού.	4		2			2							
Модульна контрольна робота.	2		2										
Разом – зм. модуль 2	16		10			6							
Усього годин за 2-ий семестр	30		20			10							
Усього годин за навчальний рік	120		52			68							
Модуль 2													

Курсова робота			-	-		-			-	-	-	
Усього годин												

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Семестр 1		
1.	Παρατατικός дієслів пасивного стану.	2
2.	Η εποχή μας. на -ης, -α, -ικο.	2
3.	Ένα ζευγάρι επιλώνει το σπίτι του. Αόριστος, μέλλοντας і παρατατικός дієслів типу βαριέμαι.	2
4.	Οι διαφημίσεις. Ενεστώτα, αόριστος, παρατατικός дієслів ανεβαίνω, κατεβαίνω, μπαίνω, βγαίνω.	2
5.	Τι ευχάριστη έκπληξη. Утворення і вживання часів дієслів пасивного стану.	2
6.	Η διασκέδαση στην Ελλάδα. Δυνητική.	2
7.	Переклад і коментар оповідання І.Венезіса «Οι γλάροι».	2
8.	Контрольна модульна робота.	2
9.	Текст Χειμερινές εκπτώσεις.	2
10.	Означений та неозначений артикль.	2
11.	Οικονομική κρίση στην Ελλάδα. Нерівноскладові іменники.	2
12.	Καιρικά προβλήματα. Ступені порівняння прикметників на -ος, -η/α, -ο.	2
13.	«Αργές» πόλεις χωρίς αυτοκίνητα.	2
14.	Текст Οι Ολυμπιακοί αγώνες στην Αθήνα.	2
15.	Διονίσιϊ Σολομος. Ο Ολυμπιακός ύμνος.	2
16.	Контрольна модульна робота	2
	Разом за 1-ий семестр	32
Семестр 2		
1.	Μη φοράτε ζώα. Прикметники на -ης, -ης, -ες.	2
2.	Κάπως μπορείς να βοηθήσεις κι εσύ. Прикметники на -υς, -ιά, -υ.	2
3.	Ένας απρόσμενος επικέπτης. Прикметники на позначення кольору на -ης, -ιά, -ι.	2
4.	Ступені порівняння прикметників на -ης, -ης, -ες та -υς, -ιά, -υ.	2
5.	Контрольна модульна робота	2
6.	Μια σύντομη ματιά στη σύγχρονη ελληνική λογοτεχνία.	2
7.	Вживання сполучників πριν, μόλις, όταν.	2
8.	Γιώργος Σεφέρης. Η άρνηση.	2
9.	Οδυσσέας Ελύτης. Μικρή πράσινη θάλασσα.	2
10.	Контрольна модульна робота	2
	Разом за 2-ий семестр	20
	Разом за рік	52

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
Семестр 1		
1.	Διάλογ Αυτό είναι δικό σου πρόβλημα.	2
2.	Πρисяνники на -ικα.	2

3.	Συνεχής μέλλοντας дієслів пасивного стану. Вживання часів в умовних періодах.	4
4.	Ενεστώτα, αόριστος, μέλλοντας και παρατατικός дієслів ανεβαίνω, κατεβαίνω, μπαίνω, βγαίνω.	4
5.	Утворення і вживання часів дієслів активного стану.	2
6.	Порівняльний аналіз утворення і вживання часів дієслів активного і пасивного стану.	4
7.	Вживання особових займенників у функції прямого і непрямого додатка.	4
8.	Читання і переклад оповідання Ι.Βενεζισα «Οι γλάροι».	6
9.	Означений та неозначений артикль. Вживання та пропуск артикля у грецькій мові.	4
10.	Іменники, що змінюють наголос при відмінюванні.	2
11.	Прикметник πολύς, πολλή, πολύ.	2
12.	Прикметники-етноніми.	2
13.	Πρόβλεψη του καιρού. Ступені порівняння прикметників на -ος, -η/α, -ο.	4
14.	Ступені порівняння прислівників на -ως.	2
15.	Прислівники часові, місцеві, кількісні, неозначені, способу дії.	4
16.	Ιστορία των Ολυμπιακών αγώνων.	2
17.	Заміна активної конструкції на пасивну і навпаки.	4
18.	Дієприкметник пасивного стану.	2
19.	Речення зі сполучником αφού.	2
	Разом за 1-ий семестр	58
Семестр 2		
1.	Прислівники на -ως, -ιά.	2
2.	Ступені порівняння прислівників на -ως, -ιά.	2
3.	Μια σύντομη ματιά στη σύγχρονη ελληνική λογοτεχνία.	2
4.	Вживання сполучників ενώ, καθώς.	2
5.	Вживання сполучників επειδή, αφού.	2
	Разом за 2-ий семестр	10
	Разом за рік	68

9. Індивідуальне навчально – дослідне завдання

Виконання вправ з граматики, самостійне опрацювання текстового матеріалу та написання короткого змісту прочитаного, підготовка доповідей грецькою мовою на задані теми.

10. Методи контролю

Поточний контроль, модульна контрольна робота, іспит.

11. Розподіл балів, що присвоюється студентам

Поточний контроль 25 % підсумкової оцінки (максимум 25 балів), контрольна робота -25 % підсумкової оцінки (максимум 25 балів), іспит – 50 % підсумкової оцінки (максимум 50 балів).

Шкала оцінювання: Університету , національна та ECTS

<i>Οцінка в балах</i>	<i>Οцінка ECTS</i>	<i>Визначення</i>	<i>За національною шкалою</i>	
			<i>Εκταμεναційна οцінка, οцінка з диференційованого заліку</i>	<i>Залік</i>
90 – 100	A	<i>Βιδμίνно</i>	<i>Βιδμίνно</i>	<i>Ζαραχοβανο</i>
81-89	B	<i>Δυζε δοβρε</i>	<i>Δοβρε</i>	
71-80	C	<i>Δοβρε</i>		
61-70	D	<i>Ζαδοβίλνno</i>	<i>Ζαδοβίλνno</i>	
51-60	E	<i>Δοστατνno</i>		

Προтягом семестру проводиться не менше двох модулів або колоквиумів чи контрольних робіт або інших видів контролю. Максимάλна кількість балів, яка встановлюється для цих видів контролю, а також відповідність оцінок FX та F у шкалі ECTS, у балах та національній шкалі визначається Вченими радами факультетів або кафедрами, які забезпечують викладання відповідних дисциπλιν.

12. Μεθοδичне забезпечення

1. Πιδручниκι із сучасної грецької мови
2. Αυδιοματεριάλι
3. Ροζατακωвий ματεριάλ

13. Ρεκομενδovана література

Βαζοβα

1. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 2^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2006. – 279 σ.
2. Αρβανιτάκης Κ., Αρβανητάκη Φ. Επικοινωνήστε ελληνικά. 3^ο βιβλίο. – Αθήνα: Δέλτος, 2002. – 287 σ.
3. Γεωργογιάννης Π. Ελληνικά ως δεύτερη γλώσσα. Τόμος 2. – Πάτρα, 1997. – 392 σ.
4. Δαμιανάκης Μ. Ελληνικά με την παρέα μου 1. – Ρέθυμνο, 1999. – 225 σ.
5. Δημητρά Δ., Παπαχειμώνα Μ. Ελληνικά τώρα 2+2. – Αθήνα: Εκδόσεις Νόστος, 2006. – 336 σ.
6. Καρακυγίου Μ., Παναγιωτίδου Β. ΚΛΙΚ στα ελληνικά. Β1. Ανεξάρτητος χρήστης. – Θεσσαλονίκη: Κέντρο ελληνικής γλώσσας, – 2016. – 283 σ.
7. Καρακυγίου Μ., Παναγιωτίδου Β. ΚΛΙΚ στα ελληνικά. Β2. Ανεξάρτητος χρήστης. – Θεσσαλονίκη: Κέντρο ελληνικής γλώσσας, – 2019. – 285 σ.
8. Μπαμπινιώτης Γ. Ελληνική γλώσσα. – Αθήνα, 2011. – 391 σ.
9. Σιόντης Χ. Μαθαίνω την ελληνική γλώσσα. – Ιωάννινα, 2011. – 255 σ.
10. Τα νέα ελληνικά για ξένους. – Θεσσαλονίκη, 2012. – 298 σ.
11. Τα νέα ελληνικά για ξένους. Τετράδειο ασκήσεων. – Θεσσαλονίκη, 2012. – 276 σ.

Δοπομίζνα

1. Κλιμενκο Η.Φ., Ποномарів Ο.Δ., Чернухін С.Κ. Новогрецько - український словник. – Київ, 2005. – 428 σ.
2. Κλιμενκο Η.Φ., Ποномарів Ο.Δ., Савенко Α.Ο. Українсько – новогрецький словник. – Київ, 2008. – 536 σ.
3. Κείμενα νεοελληνικής λογοτεχνίας Β' λυκείου. – Αθήνα, 2013. – 541 σ.
4. Μπαμπινιώτης Γ. Λεξικό της Νέας ελληνικής γλώσσας – [Ελεκτρονний ресурс] – Ρεжим доступу: <https://www.scribd.com/document/185024443/38474416>.
5. Νεοελληνική γραμματική του Μανώλη Τριανταφυλλίδη. – [Ελεκτρονний ресурс] – Ρεжим доступу: http://www.greek-language.gr/greekLang/files/document/modern_greek/grammatiki.triantafyllidi.pdf

14. Інформаційні ресурси

1. www.greek-language.gr
2. www.ime.gr